



# BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN  
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR [SCANTRAD.NET](https://scanttrad.net).

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :  
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR :  
NARAGUEUR



CORRECTEUR :  
MATHOU



CLEANEUR :  
TEAM DUWANG



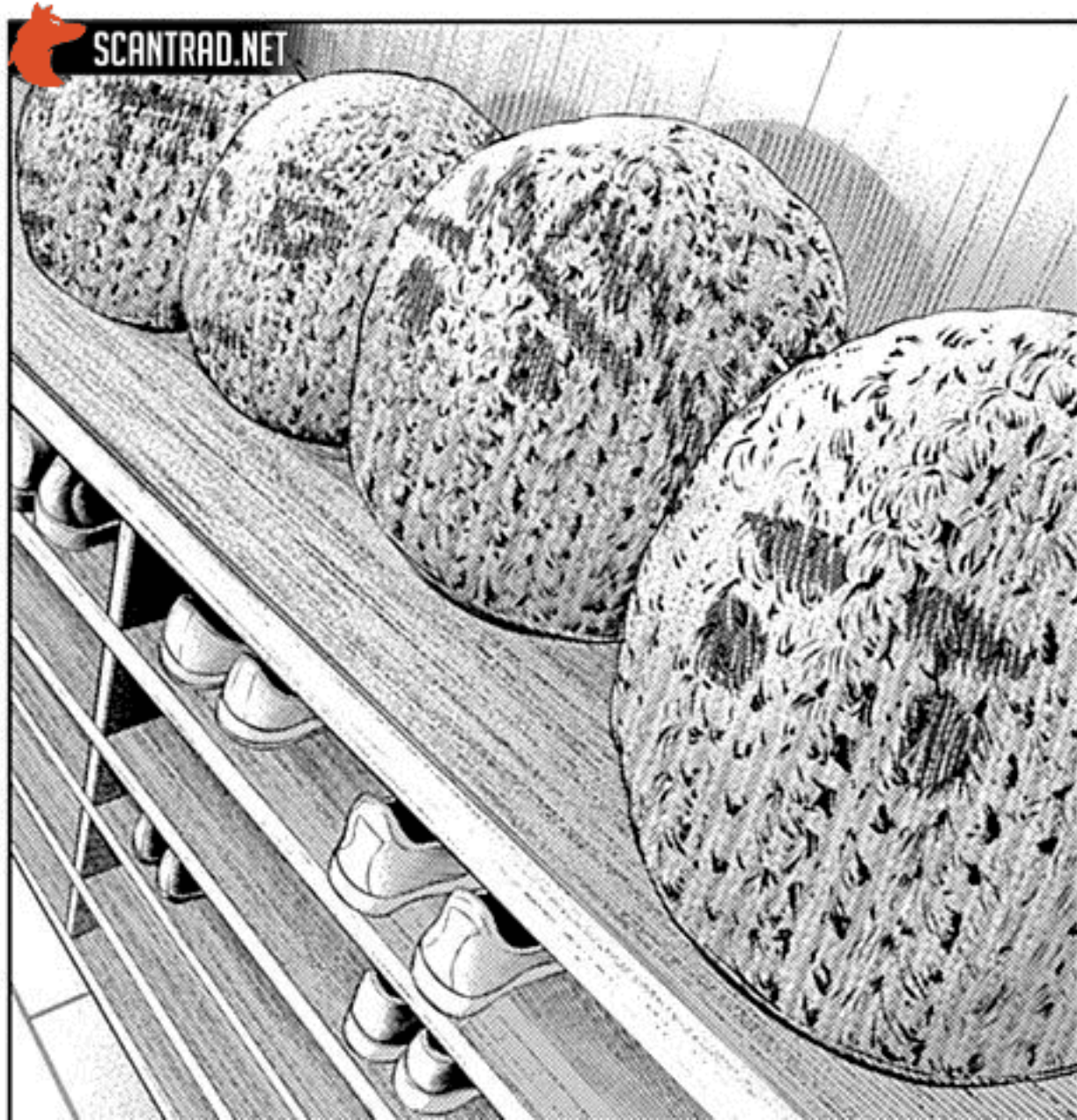
EDITEURS :  
LEERICHAN



QUALITY CHECK :  
GRM

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scanttrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et œuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**





LES PNEUS  
SERVENT  
SOLVENT

J'AI  
COMPRIS.  
IL VA NOUS  
FALLOIR DES  
PROTÉINES.



QU'EST-  
CE QU'ON  
VA FAIRE  
DE TOUT  
ÇA.

JE  
ME DE-  
MANDE  
BIEN

QUAND  
IL S'AGIT  
DE PRENDRE  
EN MUSCLE.

POUR-  
QUOI ?

HEIN ?

BABBU-SAN, CE SERAIT  
PAS UN SAC À OUTILS ? IL Y  
A UN MARTEAU DEDANS ?

OUI.



JE SUIS  
CLAQUÉ,  
J'AI ENVIE  
DE RIEN  
FAIRE.

AA  
AA  
AH  
...

MAIS IL N'Y A  
QUE CE PETIT  
MARTEAU.



FRAPPER  
UN PNEU.

C'EST  
SUPER EFFICACE  
POUR MUSCLER LE  
GRAND DORSAL,  
LES ÉPAULES ET  
LES BICEPS.



EIKO, TU  
SAVAIS  
QUE LES  
PNEUS...

QUOI ?

EUH...

LAISSE,  
J'AI OU-  
BLIÉ.



TU M'APPREN-  
DRAS À FAIRE  
UN BACK-  
FLIP ?

GÉNIAL,  
BABBU-  
SAN !



HOP !

OU  
ALORS  
C'EST  
POUR  
FAIRE  
ÇA ?

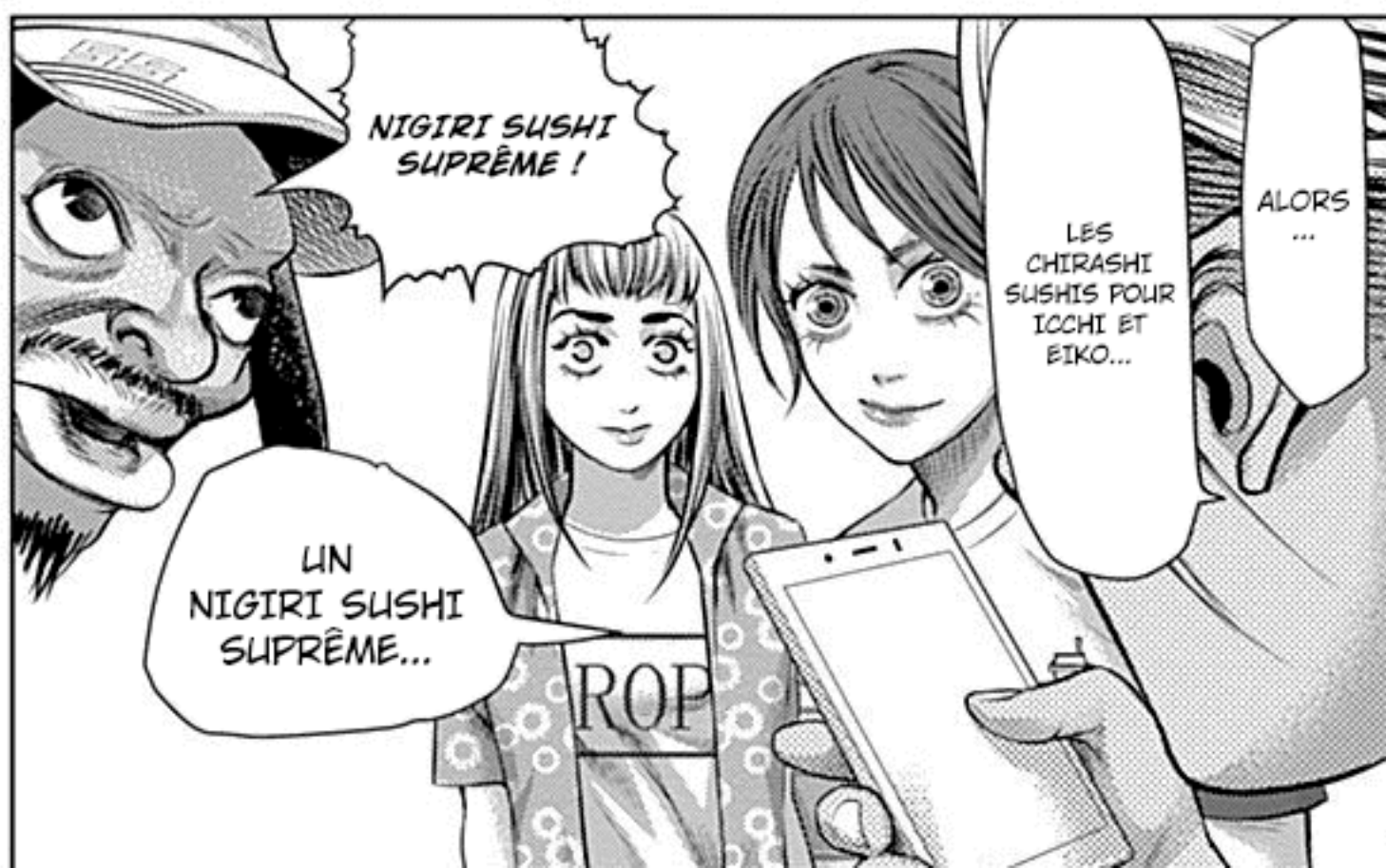


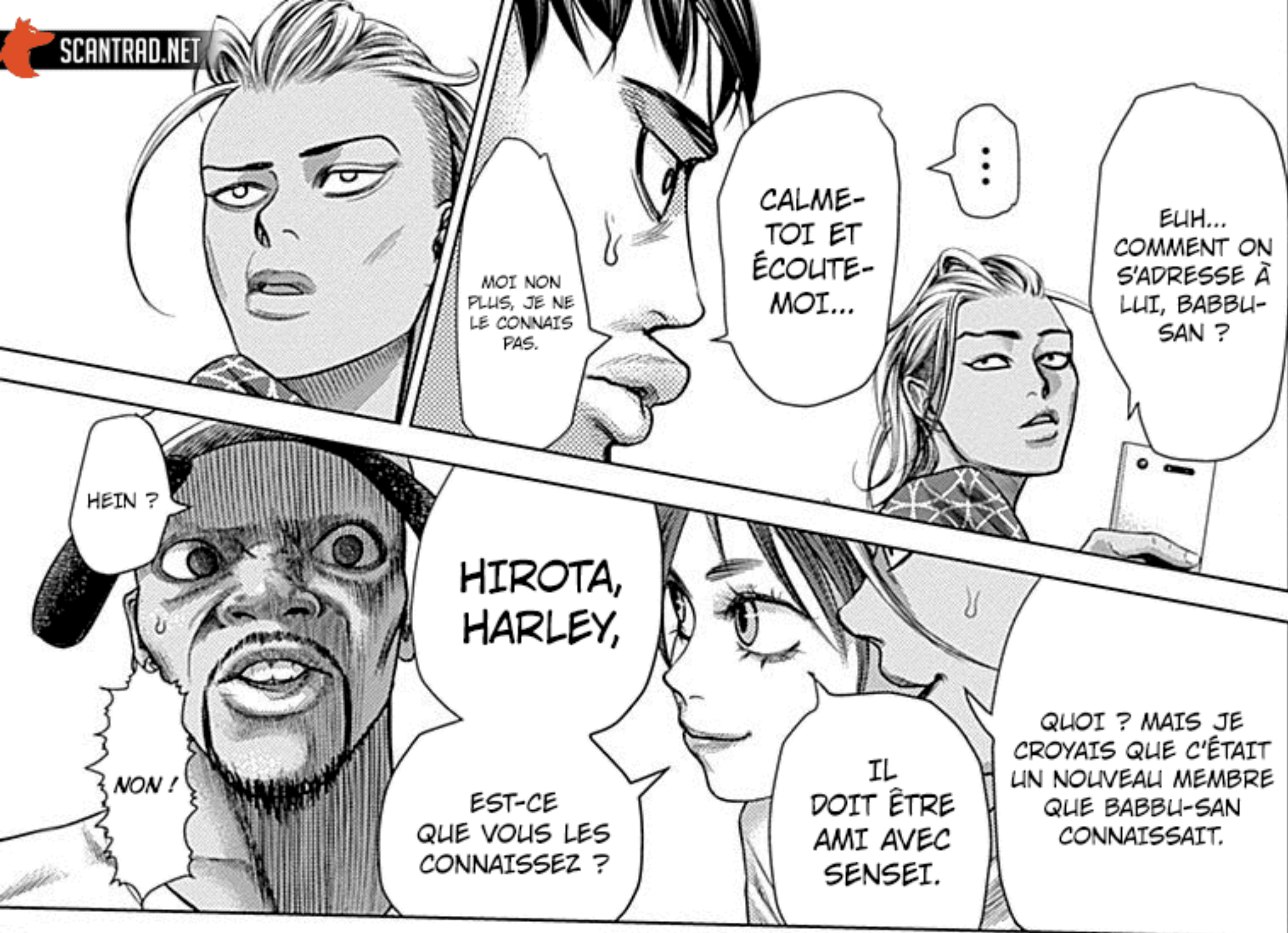
CARRÉ-  
MENT ! IL  
Y A DES  
FLYERS  
ICI.

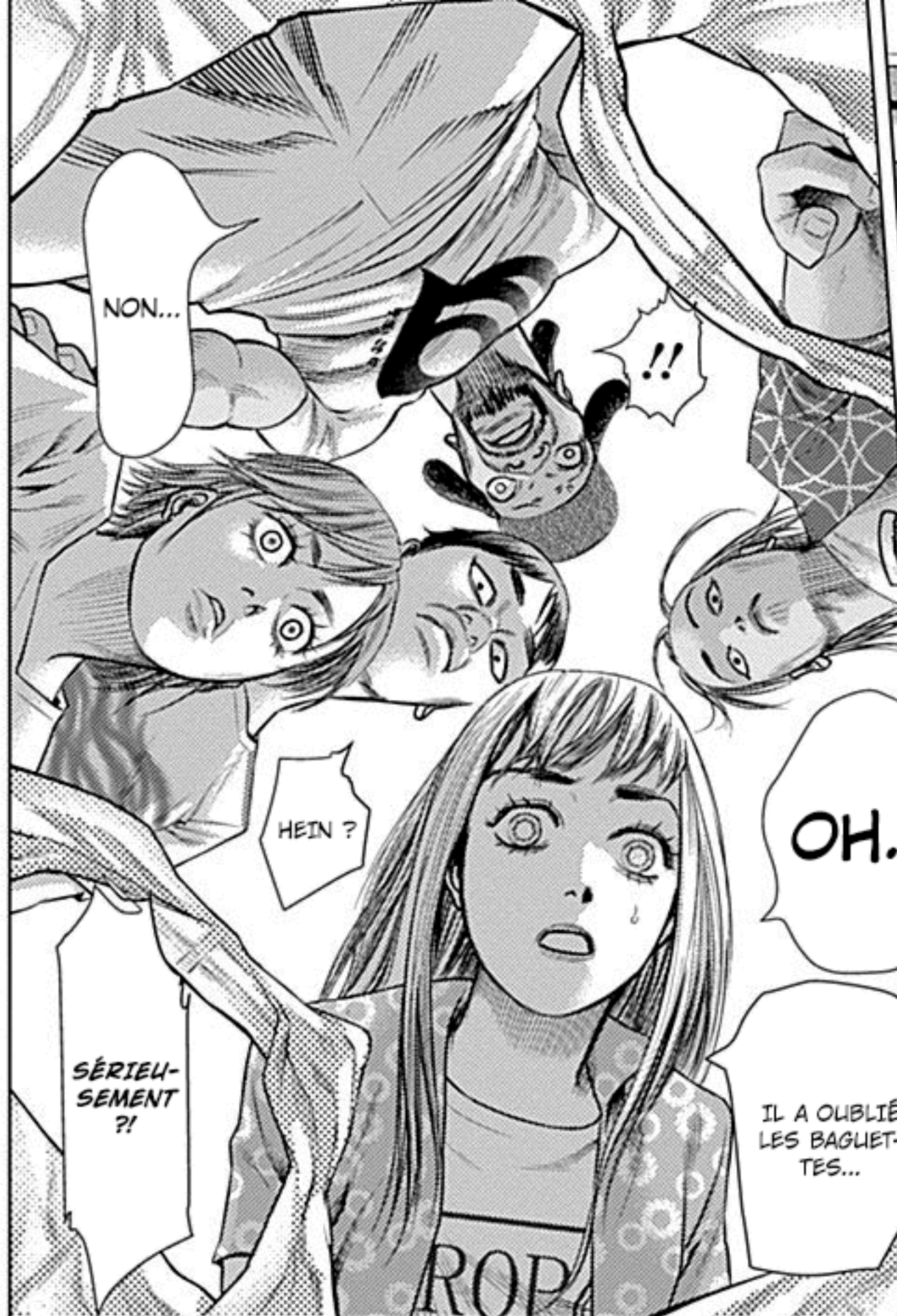
ON  
SE FAIT  
LIVRER UN  
TRUC ?

J'AI  
TROP  
FAIM.

ボ  
!









IL FABRIQUE DES BAGUETTES ?

ATTENDS, JYUNGO !



T'ES ENCORE LÀ, TOI ?!

HEY !!



AH, C'EST SUPER !  
MOI AUSSI J'EN VEUX, EIKO !

MÊME SI ELLES SONT UN PEU LONGUES.

GÉNIAL !!

REGARDEZ !



J'IMAGINE QUE LE BAMBOU ÉTAIT CENSÉ SERVIR PLUS TARD,

VOUS ÊTES SÛRES DE VOUS ?

NON ?

LA BÂCHE EN PLASTIQUE AUSSI.

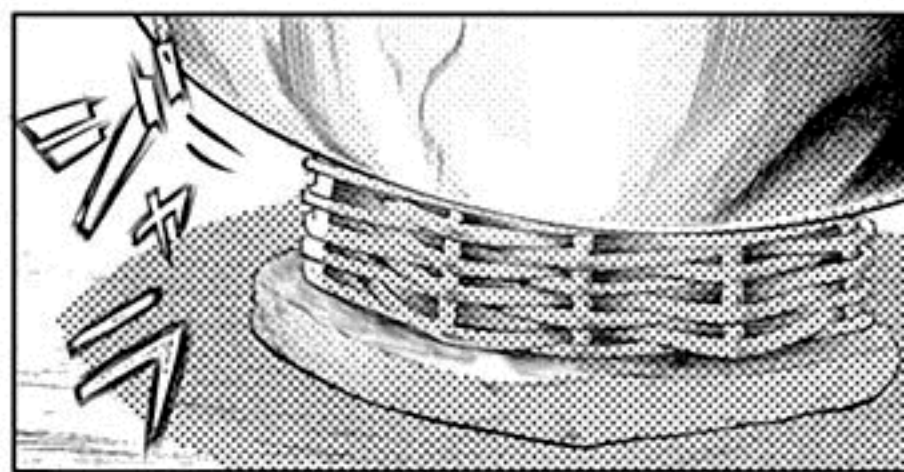
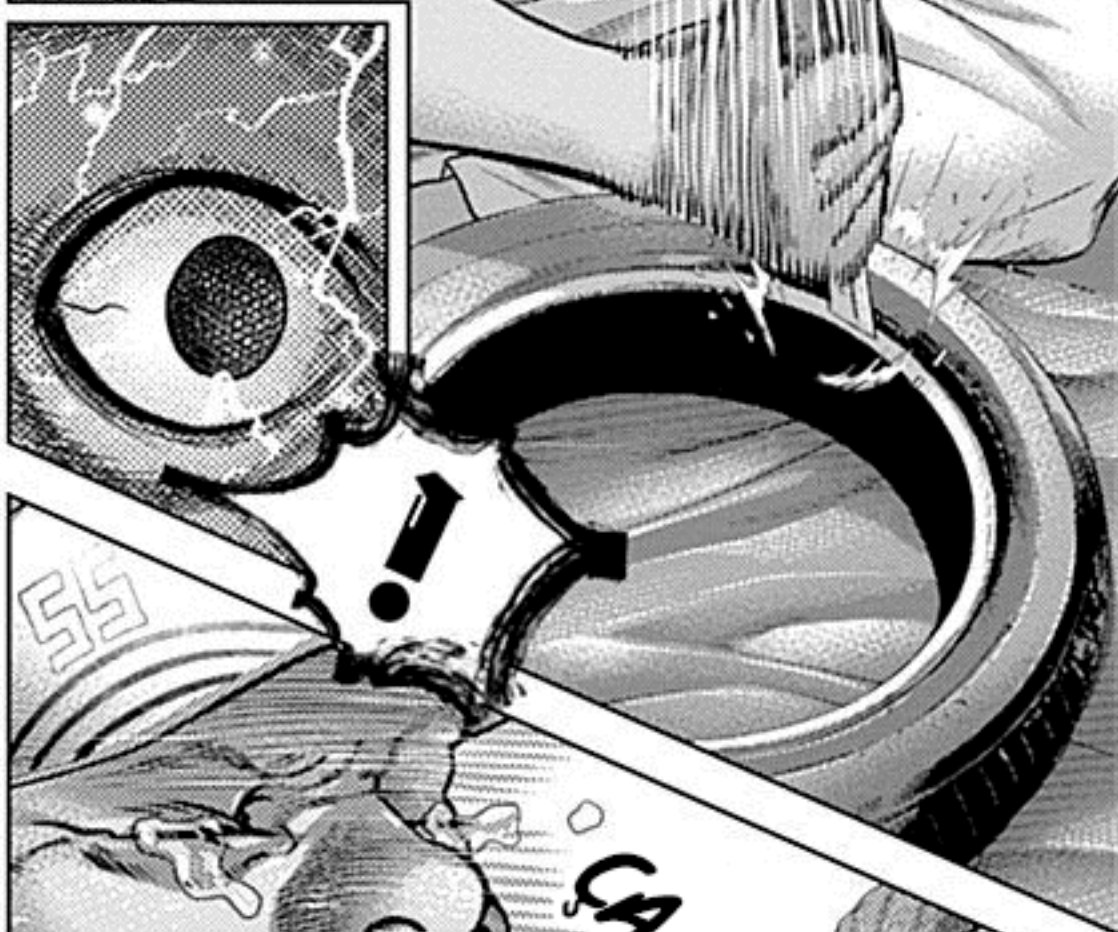
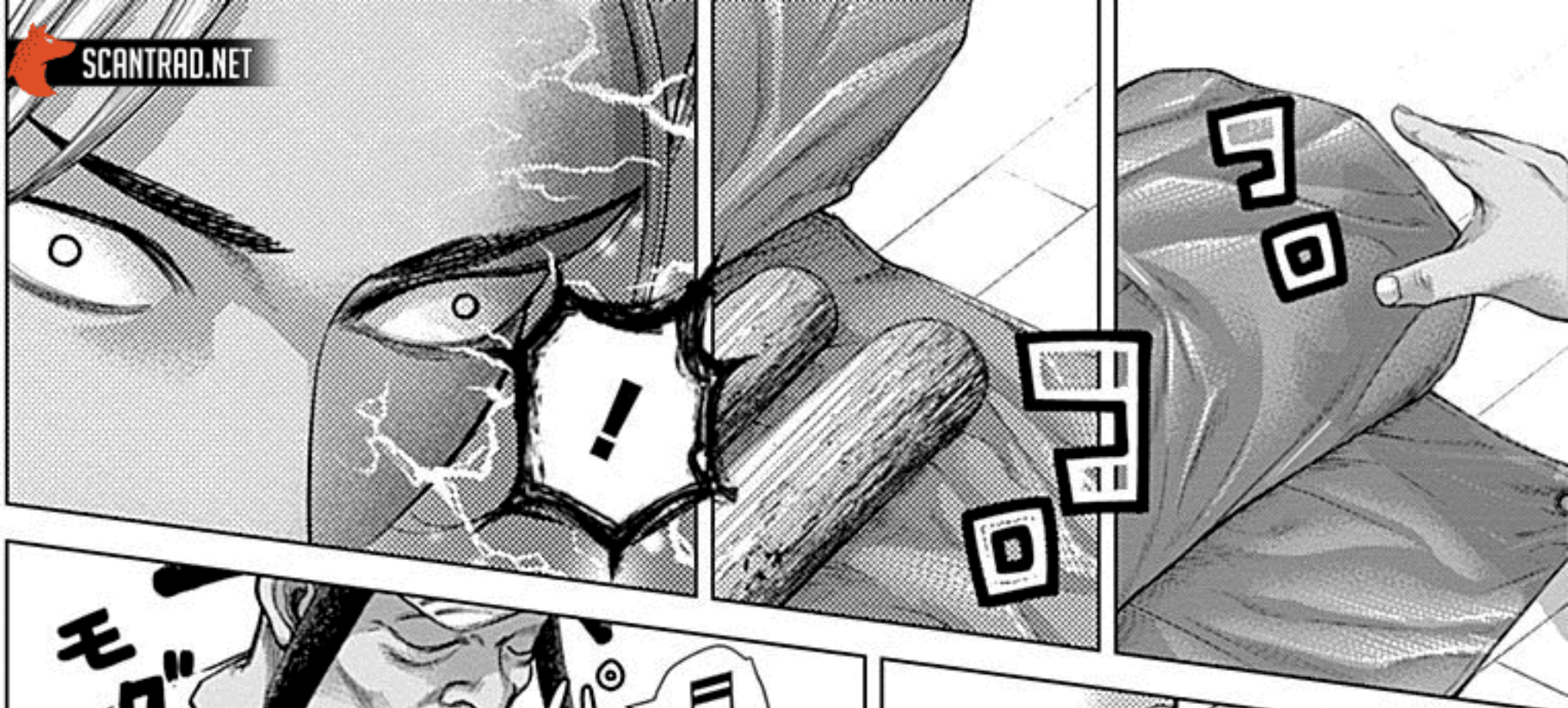


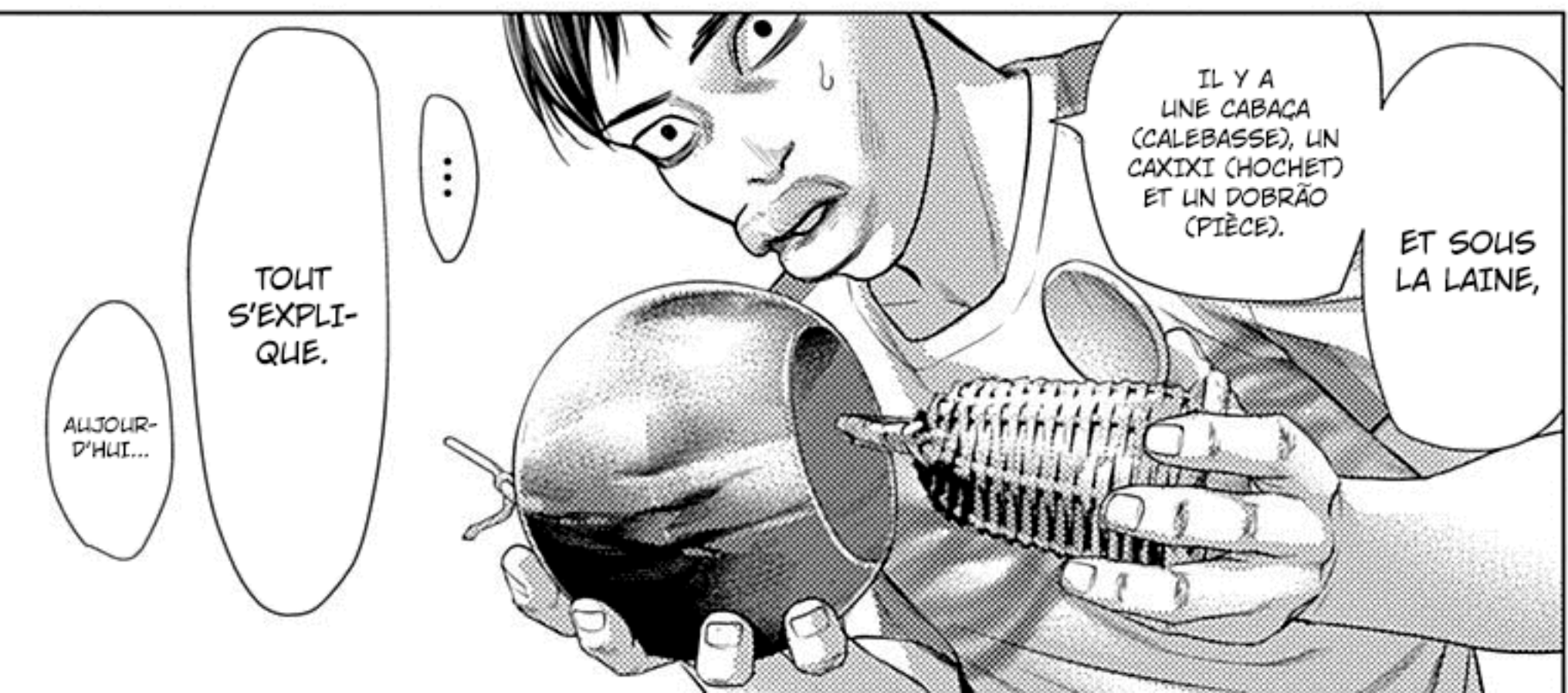
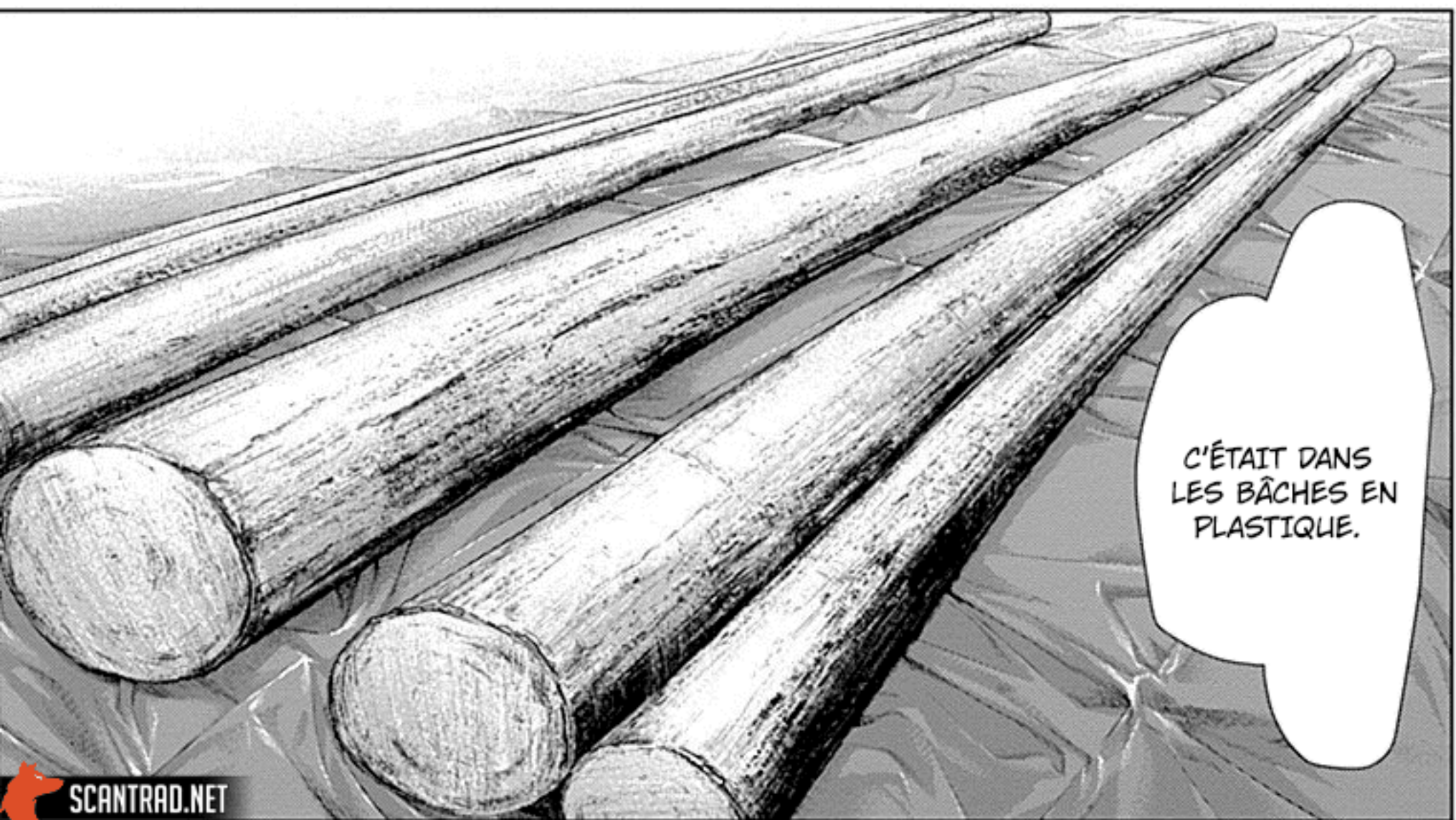
HUM.

PARFAIT !  
PASSONS À TABLE.



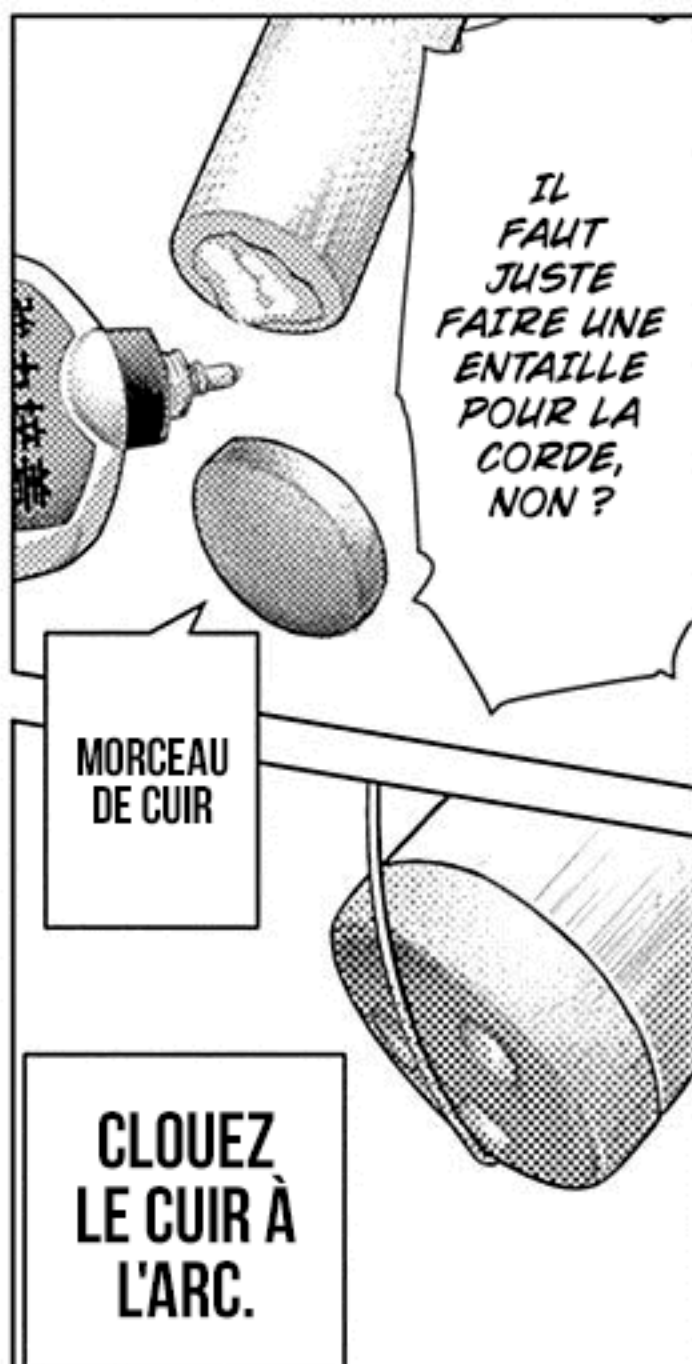
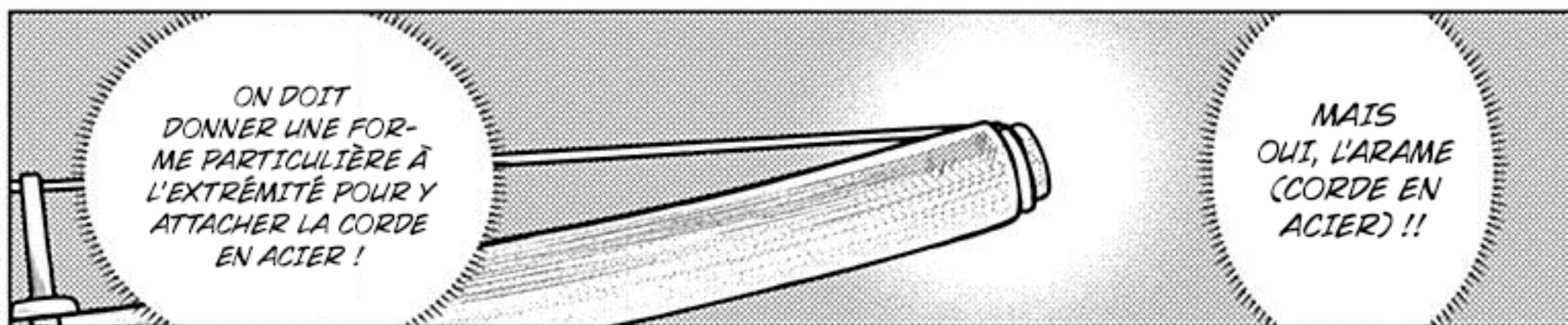
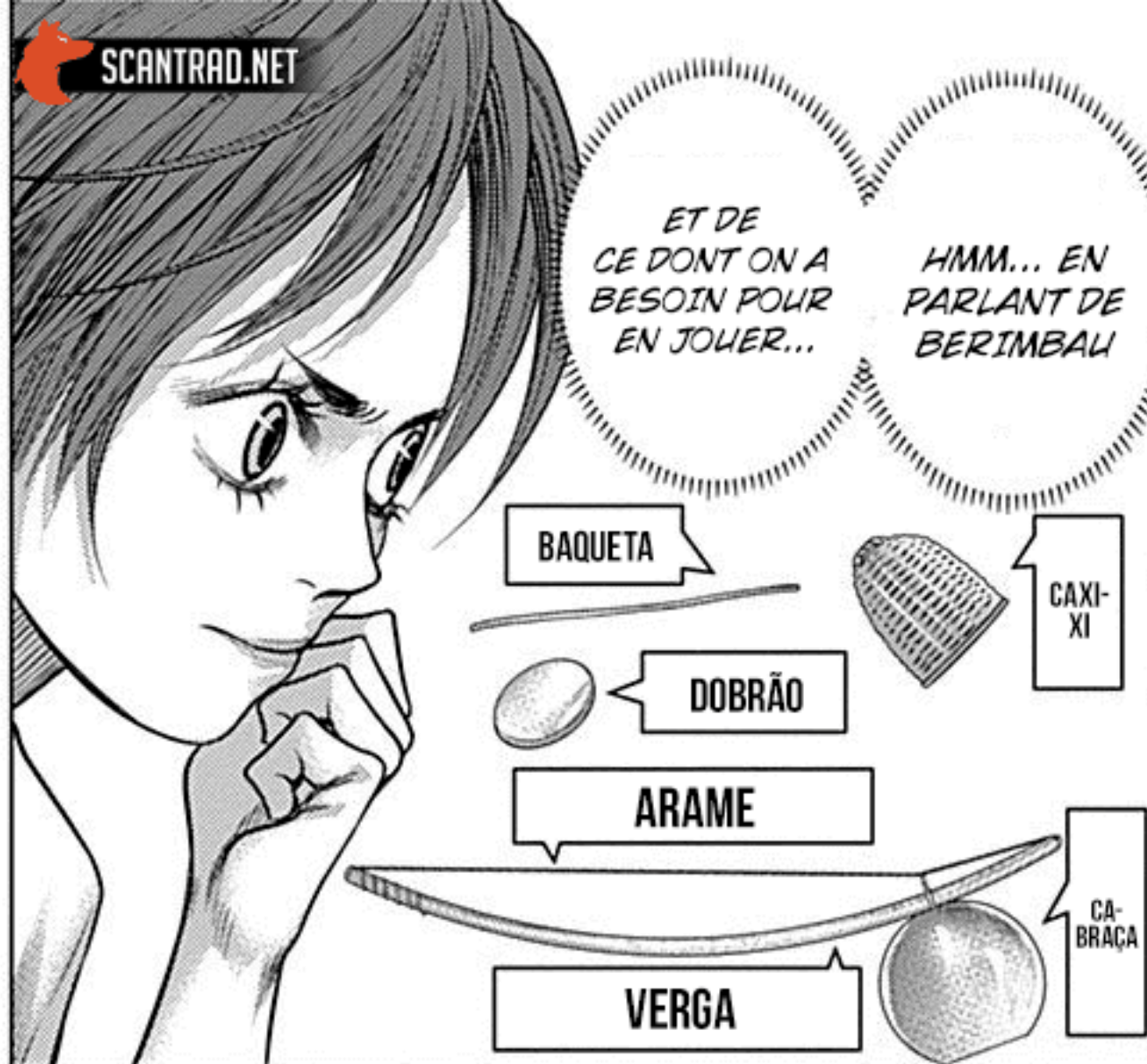
VOILÀ EN REMERCIEMENT.











ILS SONT  
PRÊTS.

CAXIXI (HOCHET)

VERGA (ARC)

DOBRÃO (PIÈCE)

CABAÇA (CALEBASSE)

ET

ARAME  
(CORDE EN  
ACIER)

BAQUETA  
(BAGUETTE)

IL NOUS  
RESTE...

MAIS  
LÀ J'EN  
PEUX  
PLUS.

J'AI  
TROP  
MAL AUX  
DOIGTS.

C'EST...  
C'EST  
FINI ?

POURTANT  
J'AIME BIEN  
FABRIQUER  
DES TRUCS,

BON, ON N'A  
PLUS QU'À TROUVER  
LES BAGUETTES ET LES  
CORDES EN ACIER POUR  
TERMINER L'ASSEMBLAGE,  
TOUT LE RESTE EST FAIT !  
ET ON POURRA JOUER !

PAS  
MOYEN

LES  
GARS,  
CALMEZ-  
VOUS ET  
ÉCOUTEZ-  
MOI...

DE TROUVER  
LES BAGUETTES  
ET LES CORDES  
EN ACIER.



SCANTRAD.NET



CE SONT  
JUSTE DES  
BAGUETTES ET  
DES CORDES  
EN ACIER.

MAIS  
SENSEI A DIT  
QUE TOUT AVAIT  
ÉTÉ PRÉPARÉ...

SUFFIT  
DE RAMASSER  
UN BOUT DE BOIS  
DEHORS ET D'ALLER  
ACHETER DES  
CORDES EN  
ACIER.



AH !

TA-  
DA !



C'EST MON  
CHIRASHI  
SUSHI, ÇA !

QU'EST-CE  
QUE TU FAIS,  
JYUNGO ?!



OÙ  
EST-CE  
QUE LE  
GARS EST  
PARTI ?!

CET  
ÉTRANGER LE  
SAVAIT DEPUIS  
LE DÉBUT ?!



IL EST  
PARTI.

HEIN ?

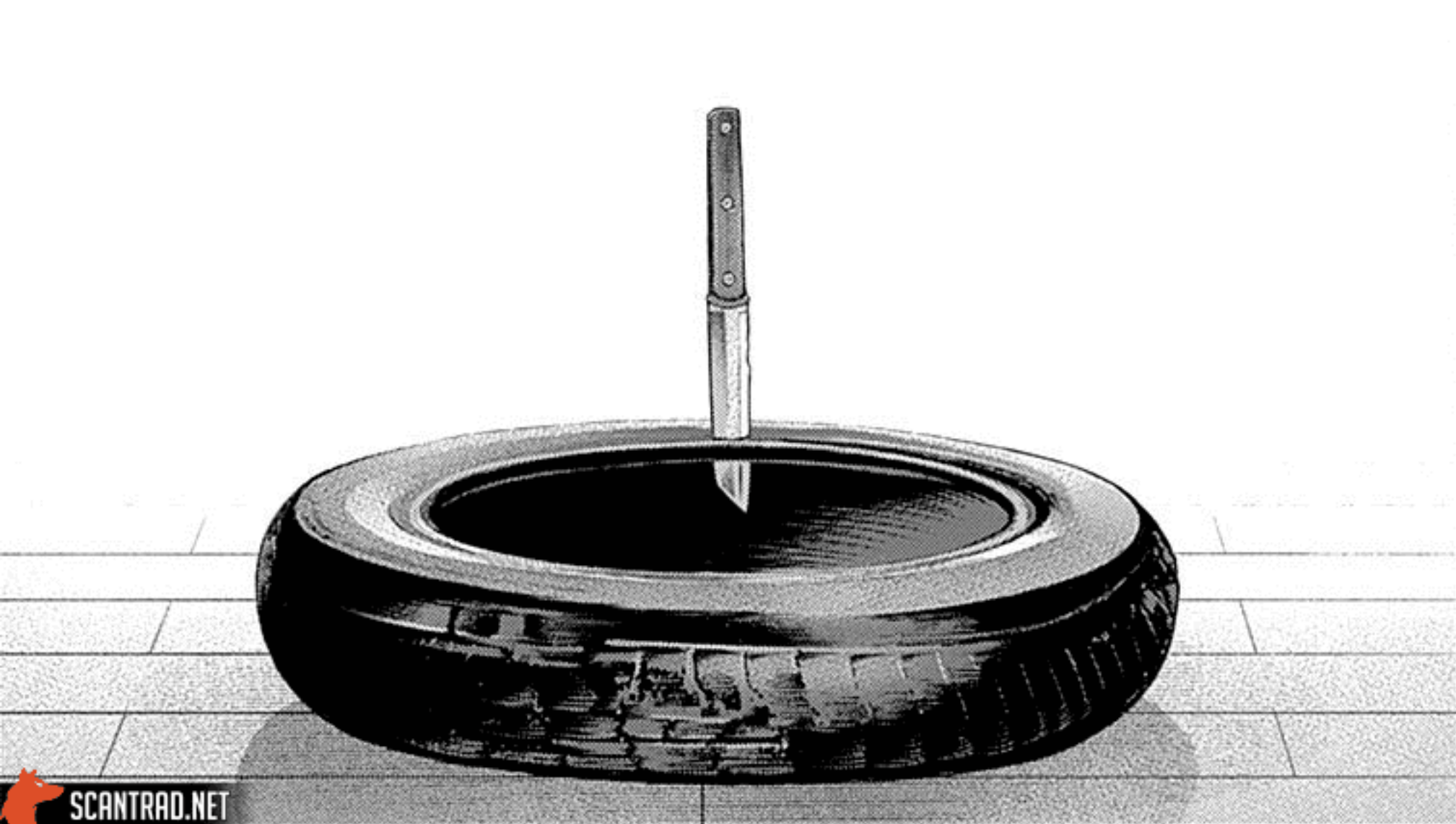


C'EST POUR  
ÇA QU'ELLE EST  
UN PEU LONGUE,  
ELLE A LA TAILLE  
PARFAITE POUR  
UNE BAQUETA !!



C'EST  
PAS ÇA,  
LA BAQUETA  
(BAGUETTE) ?

C'EST LA  
BAGUETTE DE  
BAMBOU !



SCANTRAD.NET



SOIS  
PRUDENTE.

C'EST À  
L'INTÉRIEUR  
DU PNEU.



MAIS  
OUI...

JE  
M'EN  
SOU-  
VIENS,  
MAINTÉ-  
NANT !

EIKO, J'ALLAIS  
TE DIRE UN TRUC  
SUR LES PNEUS,  
NON ?

ALORS QUE  
JE JOUAIS  
DANS SON  
GARAGE.

QUAND  
J'ÉTAIS PETITE,  
MON PÈRE M'A  
DIT ÇA



MON PROPRE  
BERIMBAU.



LA  
VOILÀ !

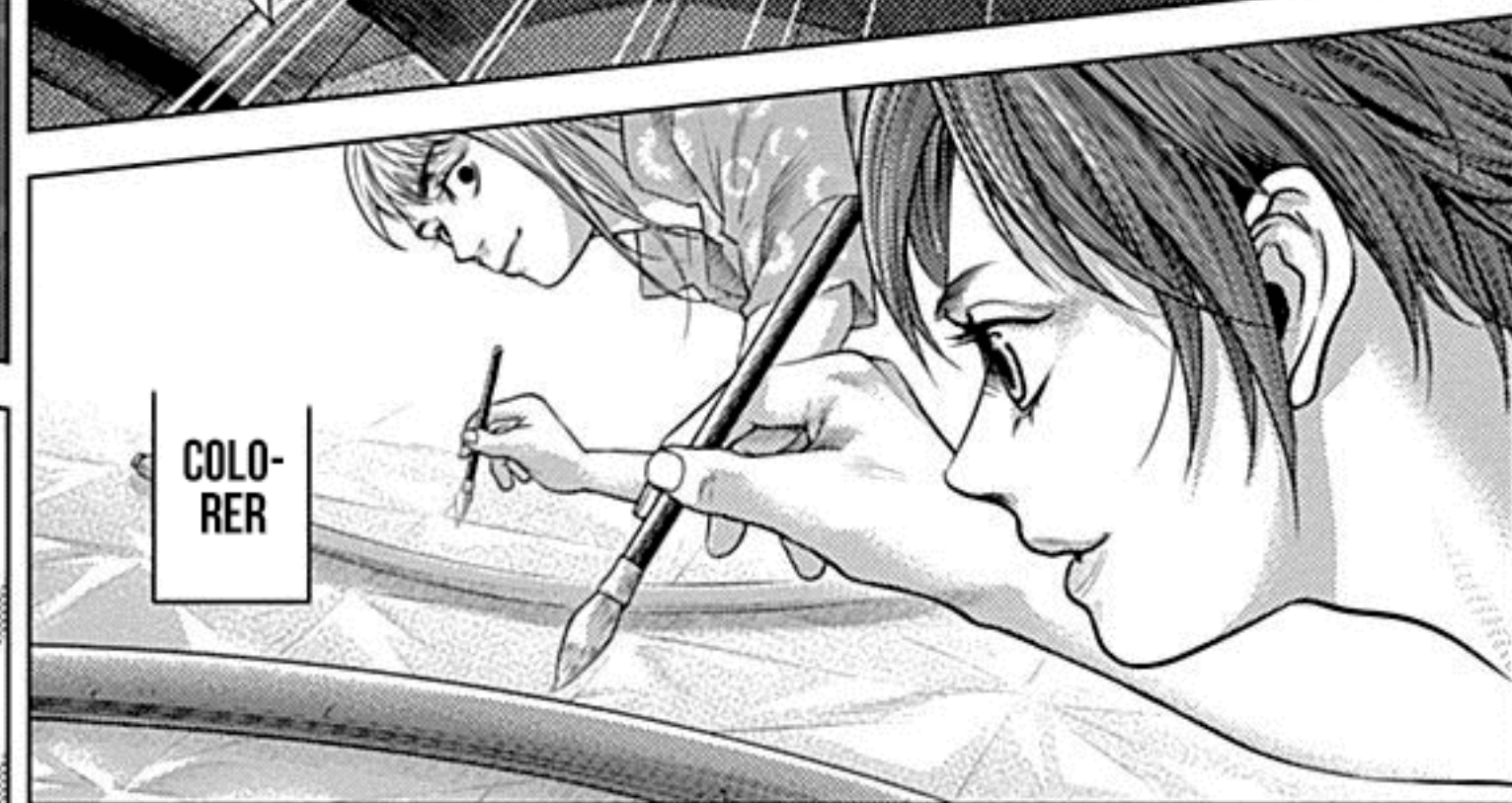
LA  
CORDE EN  
ACIER !!



ÇA  
ME DONNE  
L'IMPRESSION  
D'ÊTRE DEVENUE  
UNE CAPOEI-  
RISTA.

EMPLIT MON  
CORPS EXTÉNUÉ  
D'ÉNERGIE  
(AXÉ).

SON  
RYTHME



COLO-  
RER



ÇA M'A  
SURPRISE  
DE VOUS EN-  
TENDRE JOUER DU  
BERIMBAU DEPUIS  
L'EXTÉRIEUR !

JE SUIS  
DÉSOLÉE,  
J'AVAIS UN  
SOUÇIS.

C'EST  
GÉNIAL !

VOUS  
LES AVEZ  
FAITS TOUT  
SEULS !

SEN-  
SEI !

HUM...  
JUSTE À  
TEMPS POUR  
DEMAIN

ET LE  
BATIZADO !

BEAU  
TRAVAIL !

OUI !

IL  
EST  
PAR-  
FAIT !

?

BATI-  
ZADO ?

AH, ON  
A LAISSÉ  
BABBU-SAN  
ET JYUNGO  
S'EN CHAR-  
GER...

JE SUIS  
SURPRISE  
QUE VOUS AYEZ  
TROUVÉ LES CORDES  
EN ACIER DANS LES  
PNEUS... ELLES ONT  
DÙ ÊTRE DURES À  
ENLEVER, NON ?